

科目：西文文本分析

系所組：西班牙語文學系碩士班

“El eclipse”

(Augusto Monterroso)

Quando fray Bartolomé Arrazola se sintió perdido aceptó que ya nada podría salvarlo. La selva poderosa de Guatemala lo había apresado, implacable y definitiva. Ante su ignorancia topográfica se sentó con tranquilidad a esperar la muerte. Quiso morir allí, sin ninguna esperanza, aislado, con el pensamiento fijo en la España distante, particularmente en el convento de los Abrojos, donde Carlos Quinto condescendiera una vez a bajar de su eminencia para decirle que confiaba en el celo religioso de su labor redentora. Al despertar se encontró rodeado por un grupo de indígenas de rostro impassible que se disponían a sacrificarlo ante un altar, un altar que a Bartolomé le pareció como el lecho en que descansaría, al fin, de sus temores, de su destino, de sí mismo. Tres años en el país le habían conferido un mediano dominio de las lenguas nativas. Intentó algo. Dijo algunas palabras que fueron comprendidas. Entonces floreció en él una idea que tuvo por digna de su talento y de su cultura universal y de su arduo conocimiento de Aristóteles. Recordó que para ese día se esperaba un eclipse total de sol. Y dispuso, en lo más íntimo, valerse de aquel conocimiento para engañar a sus opresores y salvar la vida. -Si me matéis -les dijo- puedo hacer que el sol se oscurezca en su altura. Los indígenas lo miraron fijamente y Bartolomé sorprendió la incredulidad en sus ojos. Vio que se produjo un pequeño consejo, y esperó confiado, no sin cierto desdén. Dos horas después el corazón de fray Bartolomé Arrazola chorreaba su sangre vehemente sobre la piedra de los sacrificios (brillante bajo la opaca luz de un sol eclipsado), mientras uno de los indígenas recitaba sin ninguna inflexión de voz, sin prisa, una por una, las infinitas fechas en que se producirían eclipses solares y lunares, que los astrónomos de la comunidad maya habían previsto y anotado en sus códices sin la valiosa ayuda de Aristóteles.

Preguntas

1. ¿Cuál es el tema principal del cuento? (10%)
2. ¿Qué enseñanza quiere compartir el autor con este cuento? (20%)
3. Comente su opinión sobre el párrafo que comienza desde la línea 11, que dice: “Entonces floreció... hasta la última línea del cuento, línea 22, que termina con: “sin la valiosa ayuda de Aristóteles”. (20%)

※ 注意：1. 考生須在「彌封答案卷」上作答。

2. 本試題紙空白部份可當稿紙使用。

3. 考生於作答時可否使用計算機、法典、字典或其他資料或工具，以簡章之規定為準。

科目：西文文本分析

系所組：西班牙語文學系碩士班

Ejercicio II

José Leandro Urbina: Padre nuestro que estás en el cielo

"Mientras el sargento interrogaba a su madre y su hermana, el capitán se llevó al niño, de una mano, a la otra pieza.

-¿Dónde está tu padre? preguntó.

-Está en el cielo, susurró él.

-¿Cómo? ¿ha muerto? preguntó asombrado el capitán.

-No, dijo el niño, todas las noches baja a comer del cielo.

El capitán alzó la vista y descubrió la puertecilla que daba al entretecho".

Preguntas,

1. "Mientras el sargento interrogaba a su madre y su hermana, el capitán se llevó al niño, de una mano, a la otra pieza".
 - ¿Qué tipo de relación se produce con esta frase? ¿Cuáles son los dos grupos que intervienen? ¿Qué conflicto se presenta? ¿Cuáles pueden ser las causas de este conflicto? (25%)
2. "El capitán alzó la vista y descubrió la puertecilla que daba al entretecho".
 - ¿Qué efecto te produce este descubrimiento? Y ¿Por qué razón (25%)

※ 注意：1.考生須在「彌封答案卷」上作答。

2.本試題紙空白部份可當稿紙使用。

3.考生於作答時可否使用計算機、法典、字典或其他資料或工具，以簡章之規定為準。